

內部專用欄

Espaço reservado a este Serviço

勞工事務局個案編號

Nº do processo na DSAL:

判決書編號

Nº da sentença:

申請人資料 Dados do requerente

僱員姓名 Nome do trabalhador:	出生日期 Data de nascimento:	年	月	日
證件類別 Tipo de documento:	☐ 澳門居民身份證 BIRM	☐ 外地僱員身份認別證 Título de Identificação de TNR	☐ 其他 Outro	
證件編號 Nº do documento de identificação:				
手提電話 Nº do telemóvel:	家居電話 Nº do telefone de casa:			
地址 Endereço:				
入職日期 Data de admissão:	年	月	日	勞動關係終止日 Data da cessação da relação de trabalho:
基本報酬 Remuneração de base:	☐ 月薪 Mensal	☐ 日薪 Diária	☐ 時薪 Por hora	金額 Montante:
☐ 其他 Outra				

申請的勞動債權資料 Dados sobre o pedido de créditos laborais

申請的債權項目 Pedido das seguintes modalidades de créditos em dívida:

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ 基本報酬 Remuneração de base | ☐ 解僱賠償 Indemnização rescisória | ☐ 預先通知 Aviso prévio |
| ☐ 每週休息日補償 Compensação de dias de descanso semanal | ☐ 強制性假日補償 Compensação de dias de feriado obrigatório | ☐ 年假補償 Compensação de férias anuais |
| ☐ 因工作意外或職業病而產生的債權
Créditos decorrentes de acidente de trabalho ou doença profissional | | |
| ☐ 其他 Outro: | | |

下列債權項目僅適用於外地僱員 As seguintes modalidades de créditos são aplicáveis somente aos trabalhadores não residentes:

- | |
|--|
| ☐ 以現金履行的住宿權利 (倘由職業介紹所以現金履行，請在下方填寫職業介紹所的相關資料)
Cumprimento, por meio de numerário, do direito de alojamento (se o alojamento for assumido, por meio de numerário, pela Agência de Emprego, preencha os dados dessa agência no quadro abaixo) |
| ☐ 返回原居地交通費 Despesas de transporte para o local de origem |
| ☐ 因廢止聘用許可而導致的賠償 Indemnização por revogação da autorização de contratação |

債務人資料 Dados do devedor

☐ 僱主資料 Dados do empregador

僱主名稱 Nome do empregador:
僱主地址 Endereço do empregador:
僱主電話 Telefone do empregador:

☐ 職業介紹所資料 (適用於有關住宿權利是由職業介紹所以現金履行的情況)
Dados da Agência de Emprego (aplicável quando o direito de alojamento seja assegurado, por meio de numerário, pela Agência de Emprego)

職業介紹所名稱 Denominação da Agência de Emprego:
職業介紹所地址 Sede da Agência de Emprego:
職業介紹所電話 Telefone da Agência de Emprego:

☐ 因保險實體處於破產程序而未能履行因工作意外或職業病所產生的債權 A seguradora não poderá assumir os créditos decorrentes do acidente de trabalho ou doença profissional por se encontrar em processo de falência	
保險實體名稱 Denominação da seguradora: _____	
保險實體地址 Endereço da seguradora: _____	
保險實體電話 Telefone da seguradora: _____	
保險實體處於破產程序的法院案件編號 N.º do processo judicial relativo ao processo de falência da seguradora: _____	
☐ 已包括墊支的申請 Incluído o pedido de adiantamento	☐ 不包括墊支的申請 Excluído o pedido de adiantamento
現申請向本人支付上述因勞動關係引起之債權，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付本人的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。 Venho requerer a atribuição a meu favor dos créditos decorrentes da relação de trabalho, acima referidos. Se posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal. 申請人簽名 Assinatura do requerente _____ 年 月 日 ano mês dia	

個人資料收集聲明： 1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。 2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。 3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。 Declaração de recolha de dados pessoais: 1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais. 2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados. 3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).
--

內部專用欄 Espaço reservado a este Serviço	勞工事務局個案編號 Nº do processo na DSAL:	判決書編號 Nº da sentença:
--	--------------------------------------	--------------------------

申請人資料 Dados do requerente

申請人姓名 Nome do requerente:	
申請人與僱員的關係 Relação entre o requerente e o trabalhador:	出生日期 Data de nascimento:
證件類別 Tipo de documento:	其他 Outro
證件編號 Nº do documento de identificação:	
手提電話 Nº do telemóvel:	家居電話 Nº do telefone de casa:
地址 Endereço:	
尚有符合第40/95/M號法令第50條第2款的申請人 Caso hajam outros requerentes no âmbito do disposto no n.º 2 do artigo 50.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, preencha o anexo	
☐ 有(見附表) Sim (Cfr. Anexo)	☐ 沒有 Não

死亡僱員的資料 Dados do trabalhador falecido

僱員姓名 Nome do trabalhador:	
出生日期 Data de nascimento:	死亡日期 Data de falecimento:
證件類別 Tipo de documento:	其他 Outro
證件編號 Nº do documento de identificação:	
入職日期 Data de admissão:	勞動關係終止日 Data da cessação da relação de trabalho:
基本報酬 Remuneração de base:	金額 Montante:
其他 Outra	

債務人資料 Dados do devedor

僱主未按第40/95/M號法令規定將相關責任轉移至保險實體 O empregador não transferiu a responsabilidade para a seguradora, nos termos do Decreto-Lei nº 40/95/M	
僱主名稱 Nome do empregador:	
僱主地址 Endereço do empregador:	
僱主電話 Telefone do empregador:	

因保險實體處於破產程序而未能履行因工作意外或職業病所產生的債權

A seguradora não poderá assumir os créditos decorrentes do acidente de trabalho ou doença profissional por se encontrar em processo de falência

保險實體名稱

Denominação da seguradora: _____

保險實體地址

Endereço da seguradora: _____

保險實體電話

Telefone da seguradora: _____

保險實體處於破產程序的法院案件編號

Nº do processo judicial relativo ao processo de falência da seguradora: _____

☐

已包括墊支的申請

Incluído o pedido de adiantamento

☐

不包括墊支的申請

Excluído o pedido de adiantamento

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名
Assinatura do requerente

____年 ____月 ____日
____ano ____mês ____dia

個人資料收集聲明：

1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。
2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。
3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。

Declaração de recolha de dados pessoais:

1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.
2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados.
3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

勞動債權
保障基金
Fundo de Garantia de
Créditos Laborais

申請表(附表)
Formulário (Anexo)

適用於工作意外或職業病的死者家人
Aplicável aos familiares do trabalhador falecido – indemnização decorrente do falecimento do trabalhador causado por acidente de trabalho ou doença profissional

其他符合第40/95/M號法令第50條第2款的申請人資料

Dados de outros requerentes no âmbito do n.º 2 do artigo 50.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M

申請人姓名

Nome do requerente: _____

申請人與僱員的關係

Relação entre o requerente e o trabalhador: _____

出生日期

Data de nascimento: _____

年

月

日

ano

mês

dia

證件類別

Tipo de documento: ☐ 澳門居民身份證

BIRM

☐ 外地僱員身份認別證

Título de Identificação de TNR

☐ 其他

Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話

N.º do telemóvel: _____

家居電話

N.º do telefone de casa: _____

地址

Endereço: _____

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名

Assinatura do requerente

年

月

日

ano

mês

dia

申請人姓名

Nome do requerente: _____

申請人與僱員的關係

Relação entre o requerente e o trabalhador: _____

出生日期

Data de nascimento: _____

年

月

日

ano

mês

dia

證件類別

Tipo de documento: ☐ 澳門居民身份證

BIRM

☐ 外地僱員身份認別證

Título de Identificação de TNR

☐ 其他

Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話

N.º do telemóvel: _____

家居電話

N.º do telefone de casa: _____

地址

Endereço: _____

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名

Assinatura do requerente

年

月

日

ano

mês

dia

個人資料收集聲明：

1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。
2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。
3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。

Declaração de recolha de dados pessoais:

1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.
2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados.
3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).